



WSG/432

**TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„QUELLE WEITENTAL“**

**AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„SORGENTE WEITENTAL“**

GEMEINDEN:

Rodeneck

St. Lorenzen

COMUNI:

Rodengo

San Lorenzo di Sebato

Trinkwasserbezugsquellen

Weitentalquelle

Fonti idropotabili

sorgente Weitental

Trinkwasserschutzplan Piano di tutela acque potabili

GESEHEN:
VISTO:

Der Amtsdirektor - Il direttore d'ufficio

Dr. Wilfried Rauter

BOZEN, den
BOLZANO, il

Genehmigt mit Dekret des Landesrates für Natur und
Umwelt, Raumordnung, Wasser und Energie

Approvato con Decreto dell'Assessore per la natura
e l'ambiente, urbanistica, acque pubbliche e energia

Dekret / Decreto 29.04.2008

Nr. / N. 155

Der Landesrat – L'Assessore

Dr. Michl Laimer





Verzeichnis der Schutzbestimmungen

Art. 1

Allgemeines

Im Sinne des Art. 15 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung werden hiermit die Trinkwasserschutzgebiete zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Elenco dei vincoli

Art. 1

Generalità

Ai sensi dell'articolo n. 15 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, vengono istituite le zone di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m.ü.d.M. Quota m.s.l.m.	Gp. Bp. /KG p.f. / P.ed./C.C.
Quelle Sorgente	„Weitentalquelle“ „sorg. Weitental“	(081-009)	Ellen Ellen	1885	Gp./p.f. 211 Ellen/Elle

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela acque potabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Nr. Konzession /n. concessione	Konzessionsinhaber/concessionario	Konzessionierte Wassermenge Portata concessa l/s
Quelle Sorgente	„Weitentalquelle sorg. Weitental“	D/7957	GEMEINDE ST. LORENZEN COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO	3,8

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela acque viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche Superficie (ha)
Zone/Zona I	Zone I Quelle Weitental Zona I sorgente Weitental	St. Lorenzen - San Lorenzo di Sebato	0,0711
Zone/Zona II	Zone II Quelle Weitental Zona II sorgente Weitental	St. Lorenzen - San Lorenzo di Sebato	23,684
Zone/Zona III	Zone III Quelle Weitental Zona III sorgente Weitental	Rodeneck - Rodengo St. Lorenzen - San Lorenzo di Sebato	53,5463
		Insgesamt/Totale	77,3014

* gemäß Buchstabe a), Abs. 2, Art. 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich
Zone II = engere Schutzzone
Zone III = äußere Schutzzone

Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

* ai sensi della lett. a), comma 2, art. 15

Zona I = zona di captazione
Zona II = zona di rispetto ristretta
Zona III = zona di rispetto allargata

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:



Karte - 1 -
Lageplan des Trinkwasserschutzgebietes
Maßstab 1:5.000;

Karte - 2 -
Orthophoto des Trinkwasserschutzgebietes
Maßstab 1:5.000;

Karte - 3 -
Mappenauszug mit Abgrenzung der
Trinkwasserschutzzonen - Maßstab 1:5.000

Art. 2

Zonen I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben a) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen I errichtet:

Bezeichnung Zone denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gp. Nr./ Bp. Nr. K.G. p.f. n. / p.ed. n. C.C.	Gemeinden/comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone I Quelle Weidental Zona I sorgente Weidental	Quelle/Sorgente Weidental	Gp./p.f. 211 Ellen Elle	St. Lorenzen San Lorenzo di Sebato	711
Insgesamt/Totale				711

2.2

Gemäß Art. 2 Abs. 2) Anhang A des D.L. vom 29.08.2006 Nr.35 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- c) Kommt nicht zur Anwendung
- d) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.

Tavola - 1 -
Planimetria dell'area di tutela acqua potabile,
scala 1:5.000;

Tavola - 2 -
Ortofoto dell'area di tutela acqua potabile,
scala 1:5.000;

Tavola - 3 -
Estratto di mappa con delimitazione delle zone
di tutela acqua potabile - scala 1:5.000

Art. 2

Zone I

Delimitazione e vincoli

2.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Vengono istituite le seguenti zone I:

2.2

Ai sensi dell'art. 2 paragrafo 2 allegato A del D.P.P. del 29.08.2006 n. 35 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso

- a) Sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile.
- b) La zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione.
- c) Non viene applicato.
- d) L'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche.



- e) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- f) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwassergeeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.
- g) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- h) Unbefugten ist der Zutritt verboten
- i) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- j) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung
- k) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen
- l) Die Zone muss durch Tafeln gekennzeichnet werden, die den Zutritt von Unbefugten verbieten.

Auf Grund der hydrogeologischen Verhältnisse sind außerdem weitere folgende Vorschriften festgelegt:

- m) Nach Beendigung des Baus der Trinkwassergewinnungsanlage muss dem Amt für Gewässernutzung der vermessene Lageplan mit Katasterbezug der Zone I übermittelt werden.

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

3.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben b) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind..

- e) Le radici vanno eliminate.
- f) L'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.
- g) Le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impedito mediante argini e canalette di scolo.
- h) E' vietato l'accesso ai non addetti
- i) E' vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci.
- j) Qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- k) Nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni.
- l) La zona va individuata da appositi cartelli che vietano l'accesso ai non addetti.

In base alle condizioni idrogeologiche sono stabilite inoltre le seguenti prescrizioni:

- m) A costruzione dell'opera di presa d'acqua potabile terminata all'Ufficio gestione risorse idriche deve pervenire la planimetria rilevata della zona I con riferimento alla planimetria catastale.

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

3.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..



Es werden folgende Zonen II errichtet:

Vengono istituite le seguenti zone II:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle / fonte idrica tutelata	Gemeinden/comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone II Quelle Weiental Zona II sorgente Weiental	Quelle/Sorgente Weiental	St. Lorenzen San Lorenzo di Sebato	236840
Insgesamt/Totale			236840

Es werden folgende Zonen II errichtet:

3.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

Zone II Quelle Weiental

Bauten und Grabarbeiten

- a) Verboten ist die Errichtung jeder Art von neuen Gebäuden und Bauten. Ausgenommen sind kleine, nicht tiefgreifende Bauwerke, deren Errichtung und Betrieb keine Gefährdung für den Grundwasserleiter darstellen.
- b) Verboten ist die Errichtung neuer Straßen und Parkplätze; ausgenommen davon sind Straßen für forst- und landwirtschaftlichen Zwecke, für welche das vorherige positive Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung notwendig ist.
- c) Untersagt ist der Verkehr mit Motorfahrzeugen mit Ausnahme des Verkehrs, welcher für die land- und forstwirtschaftliche Nutzung und für die Verwaltung (Bewirtschaftung) der Gebäude und Anlagen, die nicht über andere Wege erreichbar sind, notwendig ist.
- d) Es dürfen keine Auftausalze oder andere chemische Produkte zum Schmelzen des Schnees oder Eises verwendet werden.
- e) Planier- und Grabarbeiten jeder Art mit mehr als 1 m Tiefe erfordern ein projektbezogenes, positives hydrogeologisches Gutachten und unterliegen der Genehmigung seitens des Landesamtes für Gewässernutzung.
- f) Untersagt sind Bergbautätigkeiten und die Eröffnung von Gruben.

Vengono istituite le seguenti zone II:

3.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

Zona II sorgente Weiental

Costruzioni e lavori di scavo

- a) È vietata la realizzazione di nuovi edifici e costruzioni di qualsiasi tipo ad eccezione di piccole strutture, con fondamenta non profonde, la cui realizzazione e il cui esercizio non comportano pericoli per la falda acquifera.
- b) È vietata la costruzione di nuove strade e parcheggi, ad eccezione di strade ad uso forestale ed agricolo, previo parere dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- c) È vietata la circolazione con mezzi a motore ad esclusione del transito necessario per usi forestali ed agrari, nonché per la gestione di edifici ed attrezzature non raggiungibili per altre vie.
- d) È vietato l'uso di sale o altro prodotto chimico per lo scioglimento della neve o del ghiaccio.
- e) Spianamenti e scavi in genere ad una profondità maggiore di 1 m necessitano di uno studio idrogeologico positivo specifico e sono soggetti all'autorizzazione dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- f) È vietata l'attività estrattiva e l'apertura di cave.



Verunreinigende Stoffe

- g)** Verboten sind Ableitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer; bestehende Abwasserableitungen müssen innerhalb von 3 Jahren beseitigt, angepasst oder außerhalb der Zone verlegt werden. Für die Verlegung von Kanalisierungen bedarf es des positiven Gutachtens des Landesamtes für Gewässernutzung.
- h)** Verboten sind Mülldeponien, Behandlungsanlagen für feste und schlammige Abfallstoffe.
- i)** Die Zwischenlagerung von Müll muss vor dem Transport zur Beseitigungsanlage in geeigneten, für die gelagerten Stoffe undurchlässigen Behältern erfolgen.
- j)** Verboten sind neue Tanks, Behälter und Depots für Heizöle und andere wasserunreinigende Stoffe beliebiger Art, samt den dazugehörigen Zu- und Ableitungen. Die bestehenden Tanks, Behälter und Depots müssen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- k)** Beim Transport von verunreinigenden Stoffen müssen die Geschwindigkeit herabgesetzt und alle Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das unvorhergesehene Auslaufen zu vermeiden.

Sport - und Freizeiteinrichtungen

- l)** Die Errichtung von Freiluftsportanlagen (Skigebiete usw.) kann mit vorherigem positiven Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung nach Vorlage eines geologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das Grundwasser ergibt.
- m)** Verboten ist das Campieren.

Landwirtschaft

- n)** Verboten sind neue Stallungen, Tierzuchtbetriebe und die dazugehörige Lagerung von Dung.

Sostanze inquinanti

- g)** Sono vietati gli scarichi di acque di rifiuto, ancorché depurate, in acque superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque piovane; gli scarichi esistenti devono essere eliminati, adeguati oppure portati al di fuori della zona entro 3 anni. La posa di fognature necessita del parere favorevole dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- h)** Sono vietate le discariche e gli impianti di trattamento di acque di rifiuto, di rifiuti solidi e semisolidi.
- i)** Il deposito provvisorio di rifiuti in attesa del loro trasferimento all'impianto di smaltimento deve avvenire in appositi contenitori impermeabili al materiale contenuto.
- j)** Sono vietati nuovi serbatoi, contenitori e depositi di oli combustibili o altre sostanze inquinanti per le acque di qualsiasi genere, compresi i relativi manufatti di convogliamento ed adduzione; i serbatoi e depositi esistenti devono rispondere alle prescrizioni della normativa vigente.
- k)** Durante il trasporto di sostanze inquinanti deve essere moderata la velocità e denono essere adottate tutte le misure di sicurezza atte ad evitare sversamenti accidentali.

Impianti sportivi e per il tempo libero

- l)** La realizzazione di impianti sportivi a cielo aperto (piste da sci etc.) può essere autorizzato previo parere favorevole dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, e dopo presentazione di una perizia geologica, se ciò non comporta alcun rischio di inquinamento dell'acqua di falda.
- m)** E` vietato il campeggio.

Agricoltura

- n)** Sono vietate nuove stalle e le aziende zootecniche ed i relativi depositi di stallatico.



- o)** Alle Dunglegen müssen innerhalb von 3 Jahren den gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden.
- p)** Verboten ist das Ausbringen, die Lagerung und Zwischenlagerung von Jauche, Gülle, Flüssigmist, Klärschlamm und Kompost.
- q)** Zur Düngung darf Trockenmist verwendet werden, allerdings nur bei sofortiger Verteilung desselben und in den unbedingt nötigen Mengen. Eine Ablagerung des Düngers darf nur in geschlossenen und abgedichteten Behältern erfolgen.
- r)** Verboten ist die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Mineraldünger. Das Landesamt für Gewässernutzung kann im Falle einer besonderen Gefährdung des Waldbestandes die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln erlauben.
- s)** Die ortsübliche Weide ist erlaubt; verboten sind Intensivweide und Pferche, um eine Verletzung des Bodens durch intensiven Viehtritt zu vermeiden.
- t)** Viehtränken müssen so errichtet werden, dass keine Durchnässung des Bodens erfolgen kann (wasserdichte Tränkestelle, Entsorgung des Überwassers außerhalb des Tränkebereichs, Standort nicht in Geländemulden, eventuell Anlegen von Selbsttränken).
- u)** Verboten sind die Wildfütterungsstellen.
- v)** Verboten sind Kulturänderungen mit Ausnahme von Aufforstungen.
- w)** Verboten sind die Gärfuttermieten.
- o)** Tutti i depositi di stallatico devono essere adeguati entro 3 anni alle disposizioni di legge vigenti.
- p)** E' vietato lo spandimento e il deposito anche temporaneo di liquami e colaticcio di origine zootecnica, di fanghi provenienti da impianti di depurazione e di compost.
- q)** E' permessa la concimazione con letame maturo, qualora venga immediatamente sparso e solamente nelle quantità strettamente necessarie. Il deposito del concime deve avvenire in contenitori a tenuta stagna.
- r)** E' vietato l'uso di fitofarmaci e concimi minerali. L'Ufficio provinciale gestione risorse idriche può autorizzare, in deroga a quanto sopra descritto, l'uso di pesticidi in caso di grave pericolo per il patrimonio forestale.
- s)** E' permesso il pascolo abitualmente praticato sul posto; sono vietati il pascolo intensivo ed i recinti chiusi al fine di evitare danneggiamenti allo strato di copertura erbosa del terreno dovuto all'eccessivo calpestio del bestiame.
- t)** Gli abbeveratoi devono essere costruiti in modo da impedire la saturazione del suolo con acqua (vasca a tenuta, scarico di troppo pieno fuori dalla zona di abbeveraggio, posizione dell'abbeveratoio non in depressioni morfologiche, eventualmente costruzione di abbeveratoi automatici).
- u)** Sono vietate le mangiatoie per la selvaggina.
- v)** E' vietato il cambio di coltura ad eccezione del rimboschimento.
- w)** Sono vietate le fosse per l'insilamento del foraggio.

Verschiedene Bestimmungen

- x)** Neue Wasserableitungen (aus Grund- und Oberflächengewässer) können vom Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden, wenn keine Beeinträchtigung des als Trinkwasser genutzten Wassers erfolgt.
- y)** Verboten sind Manöver von Streitkräften.

Direttive varie

- x)** Nuove derivazioni d'acqua (acque di falda e superficiali) possono essere autorizzate dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, qualora non comportino effetti negativi per le risorse idriche sfruttate a scopo potabile.
- y)** E' vietato lo svolgimento di manovre militari.



- z)** Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
- aa)** Das durch den Forstweg Astalm anfallende Oberflächenwasser muss über eine parallel zum Forstweg angelegte Rinne gefasst und aus der Zone abgeleitet werden.

Art. 4

Zone III

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

4.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben c) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen III errichtet:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle / fonte idrica tutelata	Gemeinden/comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone III Quelle Weitenttal Zona III sorgente Weitenttal	Quelle/Sorgente Weitenttal	Rodeneck Rodengo St. Lorenzen San Lorenzo di Sebato	535463
Insgesamt/Totale			535463

4.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

Zone III Quelle Weitenttal

Bauten und Grabarbeiten

- a)** Die Errichtung von neuen Wohnbauten, Straßen, Parkplätze und Produktionsbetrieben beliebiger Art, sowie die Änderung der Zweckbestimmung von Betrieben, müssen von Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden. Davon ausgenommen sind Erweiterungs- und Umstrukturierungsarbeiten an bestehenden Bauten und Betrieben.
- b)** Es dürfen keine Auftausalze oder andere chemische Produkte zum Schmelzen des Schnees oder Eises verwendet werden.
- c)** Planier- und Grabarbeiten jeder Art mit mehr als 3 m Tiefe erfordern ein projektbezogenes, positives Gutachten und unterliegen der Genehmigung seitens des

- z)** Sono vietati i cimiteri e l'interramento di carcasse di animali.
- aa)** Le acque superficiali causate dalla strada forestale Astalm devono essere condotte fuori dalla zona tramite canalette posate parallelamente alla strada.

Art. 4

Zona III

Delimitazione e vincoli

4.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera c) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche

Vengono istituite le seguenti zone III:

4.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

Zona III sorgente Weitenttal

Costruzioni e lavori di scavo

- a)** La realizzazione di nuovi insediamenti di qualsiasi tipo civili e produttivi, nuove strade e parcheggi e modifiche alla destinazione produttiva di un'azienda sono soggette ad autorizzazione da parte dell'Ufficio Gestione risorse idriche. Fanno eccezione i lavori di ampliamento e ristrutturazione a costruzioni ed aziende esistenti.
- b)** E' vietato l'uso di sale o altro prodotto chimico per lo scioglimento della neve o del ghiaccio.
- c)** Spianamenti e scavi in genere ad una profondità maggiore di 3 m necessitano di uno studio idrogeologico positivo specifico e sono soggetti all'autorizzazione



Landesamt für Gewässernutzung.

- d) Untersagt sind Bergbautätigkeiten und die Eröffnung von Gruben.

Verunreinigende Stoffe

- e) Verboten sind Mülldeponien, Behandlungsanlagen für feste und schlammige Abfallstoffe.
- f) Die Zwischenlagerung von Müll muss vor dem Transport zur Beseitigungsanlage in geeigneten, für die gelagerten Stoffe undurchlässigen Behältern erfolgen.
- g) Verboten sind neue Tanks, Behälter und Depots für Heizöle und andere wasser- verunreinigende Stoffe beliebiger Art, samt den dazugehörigen Zu- und Ableitungen. Die bestehenden Tanks, Behälter und Depots müssen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- h) Beim Transport von verunreinigenden Stoffen müssen die Geschwindigkeit herabgesetzt und alle Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das unvorhergesehene Auslaufen zu vermeiden.

Landwirtschaft

- i) Dünger dürfen nur im notwendigen Ausmaß verwendet werden; die notwendigen Mengen müssen auf Grund von Bodenanalysen, die alle 4 Jahre seitens des Wasserkonzessionärs zu wiederholen sind, festgestellt werden und die Ergebnisse sind den Grundeigentümern und dem Landesamt für Gewässernutzung zu übermitteln.
- j) Es dürfen nur Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die Wirkstoffe enthalten, welche in einer eigenen Liste, die von der Landesregierung beschlossen wird, aufscheinen. Das Zubereiten der Spritzlösungen muss außerhalb der Schutzzone erfolgen.
- k) Kulturänderungen bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.

Verschiedene Bestimmungen

- l) Neue Wasserableitungen (aus Grund- und

dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.

- d) E` vietata l'attività estrattiva e l'apertura di cave.

Sostanze inquinanti

- e) Sono vietate le discariche e gli impianti di trattamento di acque di rifiuto, di rifiuti solidi e semisolidi.
- f) Il deposito provvisorio di rifiuti in attesa del loro trasferimento all'impianto di smaltimento deve avvenire in appositi contenitori impermeabili al materiale contenuto.
- g) Sono vietati nuovi serbatoi, contenitori e depositi di oli combustibili o altre sostanze inquinanti per le acque di qualsiasi genere, compresi i relativi manufatti di convogliamento ed adduzione; i serbatoi e depositi esistenti devono rispondere alle prescrizioni della normativa vigente.
- h) Durante il trasporto di sostanze inquinanti deve essere moderata la velocità e denono essere adottate tutte le misure di sicurezza atte ad evitare sversamenti accidentali.

Agricoltura

- i) Concimi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie; tali quantità devono essere determinate in base ad analisi del terreno predisposte ogni 4 anni a cura del concessionario, i cui esiti devono essere trasmessi ai proprietari dei terreni ed all'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- j) Possono essere impiegati unicamente fitofarmaci che contengono principi attivi compresi nell'elenco che viene approvato con delibera della Giunta Provinciale. La preparazione della miscela da spruzzare deve essere eseguita all'esterno della zona di tutela.
- k) Il cambio di coltura deve essere preventivamente autorizzato dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.

Direttive varie

- l) Nuove derivazioni d'acqua (acque di falda



Oberflächengewässer) können vom Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden, wenn keine Beeinträchtigung des als Trinkwasser genutzten Wassers erfolgt.

- m) Verboten sind Manöver von Streitkräften.
- n) Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.

Art. 5

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften

Der Art.5 der D.L.H. vom 26.04.2006, Nr. 35 bestimmt zu wessen Lasten die Kosten der Schutzvorschriften gehen.

Er ist hier zum besseren Verständnis vollinhaltlich wiedergegeben.

1. Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.
2. Notwendige projektbezogene hydrogeologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

Art. 6

Überwachung und Befugnis.

Die Überwachung erfolgt gemäß Art. 56 des Landesgesetzes 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung durch das Amt für Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, der Sanitätseinheiten und soweit zuständig des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses

e superficiali) possono essere autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, qualora non comportino effetti negativi per le risorse idriche sfruttate a scopo potabile.

- m) E` vietato lo svolgimento di manovre militari.
- n) Sono vietati i cimiteri e l'interramento di carcasse di animali.

Art. 5

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela

L'art. 5 del D.P.P. del 26.04.2006, n. 35 stabilisce su chi gravano i costi derivanti dall'applicazione dei vincoli.

Tali disposizioni vengono di seguito integralmente riportate per una maggiore comprensione del provvedimento.

1. Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.
2. Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

Art. 6

Sorveglianze e permessi.

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'art. 56 della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche, dall'ufficio Gestione risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei comuni interessati e dalle aziende sanitarie territorialmente interessate, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto



Dekretes feststellen, sofort das Amt für Gewässernutzung und die zuständige Sanitätseinheit verständigen.

Art. 7

Hinweisschilder.

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 8

Verwaltungsstrafen.

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Abs. 3 des Art. 57bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung.

con tempestività all'Ufficio gestione risorse idriche e all'U.S.L. territorialmente competente.

Art. 7

Segnaletica.

A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

Art. 8

Sanzioni amministrative.

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al paragrafo 3) dell'art. 57bis della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche.

WSG 432

Trinkwasserschutzgebiet - Area tutela acque potabili

Quelle - sorgente "Weitental"

in der Gemeinden St. Lorenzen und Rodeneck
nei comuni di S. Lorenzo di Sebato e Rodengo

Orthophoto des Wasserschutzgebietes
Ortofoto dell'area tutela acque

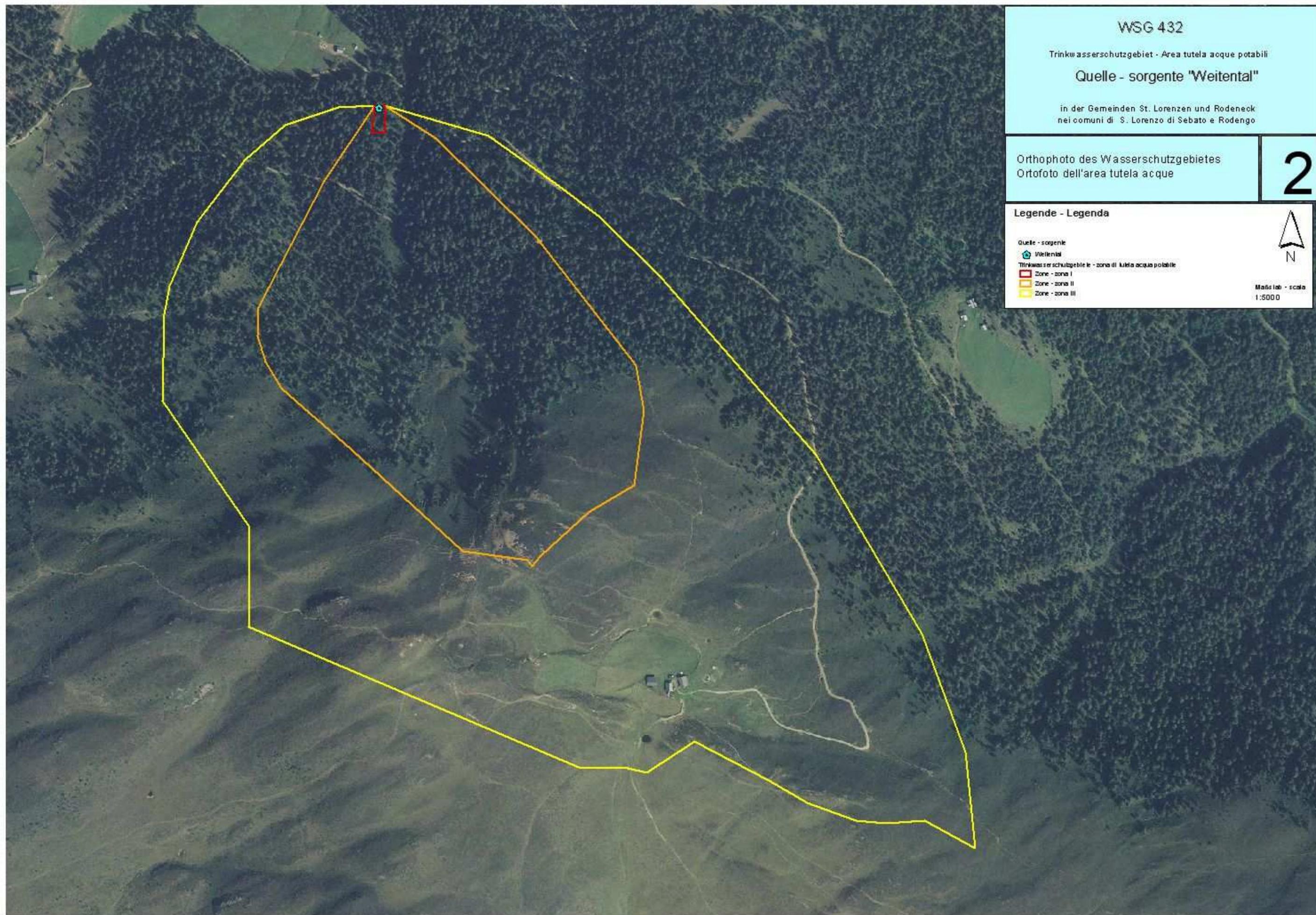
2

Legende - Legenda

- Quelle - sorgente
- Weitental
- Trinkwasserschutzgebiet - zona di tutela acque potabile
- Zone - zona I
- Zone - zona II
- Zone - zona III



Mafis lab - scala
1:5000



WSG 432

Trinkwasserschutzgebiet - Area tutela acque potabili

Quelle - sorgente "Weitental"

in der Gemeinden St. Lorenzen und Rodeneck
nei comuni di S. Lorenzo di Sebato e Rodengo

Mappa cartografica in scala 1:5000 con delimitazione delle zone di tutela acque potabili
Esatto di mappa con delimitazione delle zone di tutela acque potabili

3

Legende - Legenda

- Quelle - sorgente
- Wellenfall
- Kataster
- Trinkwasserschutzgebiete - zona di tutela acque potabili
- Zone - zona I
- Zone - zona II
- Zone - zona III



Maßstab - scala
1:5000

